

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Besondere Regeln für Stückprüfungen von Geräten im Anwendungsbereich der EN 60335-1 und EN 60967 Deutsche Fassung EN 50106:1997 + A1:1998 + A2:2001	DIN EN 50106
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 500
ICS 97.030 Safety of household and similar electrical appliances – Particular rules for routine tests referring to appliances under the scope of EN 60335-1 and EN 60967; German version EN 50106:1997 + A1:1998 + A2:2001 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Règles particulières pour les essais de série concernant les appareils dans le domaine d'application de la EN 60335-1 et de la EN 60967; Version allemande EN 50106:1997 + A1:1998 + A2:2001 Die Europäische Norm EN 50106:1997, zusammen mit den eingearbeiteten Änderungen A1:1998 und A2:2001, hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 50106 wurde am 1996-10-01 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 1998-01-01 und A2 am 2000-08-01 angenommen. Daneben dürfen die von der Änderung A2 betroffenen Abschnitte aus DIN EN 50106 (VDE 0700 Teil 500):1998-06 noch bis 2003-08-01 angewendet werden. Für Erzeugnisse, die vor 1999-04-01 der DIN VDE 0700-500 (VDE 0700 Teil 500):1992-10 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2004-04-01 noch weiter angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 511 „Sicherheit elektrischer Hausgeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig. Norm-Inhalt der Änderung A2 war veröffentlicht als E DIN EN 50106/A2 (VDE 0700 Teil 500/A2):2000-04. Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 14 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50106 (VDE 0700 Teil 500):1998-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:
Der Abschnitt 1.2 des Normblattes 50106-2-967 wurde überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0700-500 (VDE 0700 Teil 500):1992-10

DIN EN 50106 (VDE 0700 Teil 500):1998-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001	IEC 60335-1:1991 + A1:1994 + A2:1999	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2001-08	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-2-21:1999 + A1:2000	IEC 60335-2-21:1997 + A1:1999	DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21):2000-12	VDE 0700 Teil 21
EN 60335-2-25:1996 + A1:2000	IEC 60335-2-25:1996 + A1:1999	DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25):2000-11	VDE 0700 Teil 25
EN 60335-2-29:1996	IEC 60335-2-29:1994	DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700 Teil 29):1998-03	VDE 0700 Teil 29
EN 60335-2-29/A11: 1997	–	DIN EN 60335-2-29/A11 (VDE 0700 Teil 29/A1):1998-09	VDE 0700 Teil 29/A1
EN 60335-2-35:1998 + A1:2000	IEC 60335-2-35:1997 + A1:1999	DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700 Teil 35):2000-11	VDE 0700 Teil 35
EN 60335-2-45:1996	IEC 60335-2-45:1996	DIN EN 60335-2-45 (VDE 0700 Teil 45):1999-04	VDE 0700 Teil 45
EN 60335-2-17:1999	IEC 60335-2-17:1998	DIN EN 60335-2-17 (VDE 0700 Teil 17):1999-09	VDE 0700 Teil 17
EN 60967: Ersetzt durch EN 60335-2-17	IEC 60967: Ersetzt durch IEC 60335-2-17	DIN VDE 0725 (VDE 0725 Teil 1) Ersetzt durch DIN EN 60335-2-17 (VDE 0700 Teil 17)	VDE 0725 Teil 1

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert + A1:1994, modifiziert + A2:1999); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001*

DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Wassererwärmer (Warmwasserspeicher und Warmwasserboiler) (IEC 60335-2-21:1997, mod. + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60335-2-21:1999 + A1:2000*

DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-25: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte (IEC 60335-2-25:1996 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60335-2-25:1996 + A1:2000*

DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700 Teil 29), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Batterieladegeräte (IEC 60335-2-29:1994, mod.); Deutsche Fassung EN 60335-2-29:1996*

DIN EN 60335-2-29/A11 (VDE 0700 Teil 29/A1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Batterieladegeräte, Änderung A11; Deutsche Fassung EN 60335-2-29:1996/A11:1997*

DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700 Teil 35), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-35: Besondere Anforderungen für Durchflusserwärmer (IEC 60335-2-35:1997 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60335-2-35:1998 + A1:2000 mit Berichtigung zu EN 60335-2-35:1998*

DIN EN 60335-2-45 (VDE 0700 Teil 45), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Ortsveränderliche Elektrowärmewerkzeuge und ähnliche Geräte (IEC 60335-2-45:1996); Deutsche Fassung EN 60335-2-45:1996*

DIN EN 60335-2-17 (VDE 0700 Teil 17), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Wärmездеcken, Wärmeunterbetten, Heizkissen und ähnliche schmiegsame Wärmegeräte (IEC 60335-2-17:1998); Deutsche Fassung EN 60335-2-17:1999*

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

**Besondere Regeln für Stückprüfungen von Geräten im Anwendungsbereich der
EN 60335-1 und EN 60967
(Einschließlich Änderung A1:1998 + A2:2001)**

Safety of household and similar electrical appliances – Particular rules for routine tests referring to appliances under the scope of EN 60335-1 and EN 60967
(Includes Amendment A1:1998 + A2:2001)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Règles particulières pour les essais de série concernant les appareils dans le domaine d'application de la EN 60335-1 et de la EN 60967
(Inclut l'amendement A1:1998 + A2:2001)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1996-10-01, die A1 am 1998-01-01 und die A2 am 2000-08-01 angenommen. Die Änderungen A1 und A2 modifizieren die Europäische Norm EN 50106:1997. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Vorschlag, HD 289 S1:1990 einschließlich seiner Änderung HD 289 S1/A1:1992 in eine EN umzuwandeln, Schriftstück CLC/TC 61(SEC)858, wurde im Juli 1992 verteilt.

Dieser Vorschlag wurde auf der Tagung in Pettenasco im September 1992 beraten. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf für die EN 50106 in das Abstimmungsverfahren zu geben. Dieser Beschluss wurde auf der Tagung in El Campello im Oktober 1993 widerrufen und es wurde dafür beschlossen, einen neuen Entwurf dem einstufigen Annahmeverfahren (UAP) zu unterwerfen. Dieses Verfahren begann im Oktober 1994; jedoch wurde aufgrund zahlreich eingegangener Stellungnahmen der Entwurf auf der Sitzung in Dublin im Mai 1995 erneut beraten. Dabei wurde beschlossen, einen überarbeiteten Entwurf der formellen Abstimmung zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im März 1996 verteilt und von CENELEC am 1996-10-01 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde von dem Technischen Komitee CENELEC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ ausgearbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1997-04-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden (dow): 1999-04-01

Für Erzeugnisse, die vor 1999-04-01 dem HD 289 S1:1990 und dessen Änderung A1:1992 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2004-04-01 noch weiter angewendet werden.

Nationale Abweichungen von dieser Europäischen Norm sind auf den jeweiligen Normblättern angegeben.